

## 234838-2026 - Result

### Germany – Cabins – Rahmenvertrag für Sprecher-/ Nachvertonungskabinen an den Außenstandorten der DW

OJ S 67/2026 07/04/2026

Contract or concession award notice – standard regime

Supplies

## 1. Buyer

---

### 1.1. Buyer

Official name: Deutsche Welle, Standort Bonn

Email: [ze@dw.com](mailto:ze@dw.com)

Legal type of the buyer: Body governed by public law, controlled by a central government authority

Activity of the contracting authority: Recreation, culture and religion

## 2. Procedure

---

### 2.1. Procedure

Title: Rahmenvertrag für Sprecher-/ Nachvertonungskabinen an den Außenstandorten der DW

Description: Gegenstand der Ausschreibung ist die Beschaffung von Sprecher-/ Nachvertonungskabinen für die von der DW betriebenen Auslandsstandorte. Dies umfasst alle Modalitäten bzgl. Transport, Einfuhr und Verzollung in dem jeweiligen Zielland.

Abnahmemengen beziehen sich auf die maximal mögliche Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (4 Jahre - Feste Laufzeit: 2 Jahre; Verlängerungsoptionen: 2-mal um 1 Jahr).

Procedure identifier: bba25255-4af5-4ed8-b37d-b75546223732

Internal identifier: DW-VMS 25/1206

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

#### 2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 44211110 Cabins

#### 2.1.2. Place of performance

Anywhere

Additional information: Die Entscheidungen zu DW-Auslandsstandorten basieren auf der strategischen Ausrichtung der DW. Neue Auslandsstandorte können daher weltweit jederzeit hinzukommen.

#### 2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 100 840,00 EUR

#### 2.1.4. General information

Additional information: #Bekanntmachungs-ID: CXS0Y5AYT86EQ6UX# Bitte beachten Sie insbesondere auch das Dokument CSX43 und entsprechende Hinweise einzureichender Unterlagen zum Angebot.

**Legal basis:**

## 5. Lot

---

### 5.1. Lot: LOT-0001

Title: Rahmenvertrag für Sprecher-/ Nachvertonungskabinen an den Außenstandorten der DW  
Description: Gegenstand der Ausschreibung ist die Beschaffung von Sprecher-/ Nachvertonungskabinen für die von der DW betriebenen Auslandsstandorte. Dies umfasst alle Modalitäten bzgl. Transport, Einfuhr und Verzollung in dem jeweiligen Zielland. Abnahmemengen beziehen sich auf die maximal mögliche Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (4 Jahre - Feste Laufzeit: 2 Jahre; Verlängerungsoptionen: 2-mal um 1 Jahr).  
Internal identifier: DW-VMS 25/1206

#### 5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies  
Main classification (cpv): 44211110 Cabins

##### Options:

Description of the options: Die Leistungserbringung soll zum 01.04.2026 beginnen. Feste Laufzeit: 01.04.2026 bis 31.03.2028 Verlängerungsoption 1: 01.04.2028 bis 31.03.2029  
Verlängerungsoption 2: 01.04.2029 bis 31.03.2030

#### 5.1.2. Place of performance

Anywhere

Additional information: Die Entscheidungen zu DW-Auslandsstandorten basieren auf der strategischen Ausrichtung der DW. Neue Auslandsstandorte können daher weltweit jederzeit hinzukommen.

#### 5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/04/2026  
Duration end date: 31/03/2028

#### 5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 2  
Other information about renewals: Die Leistungserbringung soll zum 01.04.2026 beginnen. Feste Laufzeit: 01.04.2026 bis 31.03.2028 Verlängerungsoption 1: 01.04.2028 bis 31.03.2029  
Verlängerungsoption 2: 01.04.2029 bis 31.03.2030

#### 5.1.6. General information

Procurement Project not financed with EU Funds.  
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes  
Additional information: Zeitraum der Leistungserbringung Die Leistungserbringung soll zum 01.04.2026 beginnen. Feste Laufzeit: 01.04.2026 bis 31.03.2028 Verlängerungsoption 1: 01.04.2028 bis 31.03.2029  
Verlängerungsoption 2: 01.04.2029 bis 31.03.2030

#### 5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

#### 5.1.10. Award criteria

**Criterion:**  
Type: Price

Name: Preis

Description: Berücksichtigung des Preises durch die Wertungsmethode "Einfache Richtwertmethode"

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 50

**Criterion:**

Type: Quality

Name: Los 2 Wertungskriterien B-Kriterien

Description: Für weitere Details und Beschreibungen verweisen wir auch auf die übrigen Vergabeunterlagen und im besonderen auf die Anlage 1.

Category of award weight criterion: Weight (points, exact)

Award criterion number: 50

**5.1.15. Techniques**

**Framework agreement:**

Framework agreement, without reopening of competition

**Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

**5.1.16. Further information, mediation and review**

Mediation organisation: Vergabekammern des Bundes

Review organisation: Vergabekammern des Bundes

Information about review deadlines: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt; die in § 134 Abs. 2 GWB genannte Frist von 10 bzw. 15 Kalendertagen läuft auch dann ab, wenn der Antragsteller einen Vergaberechtsverstoß gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 GWB gerügt oder die Vergabestelle eine Rüge mit einem Hinweis auf § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB zurückgewiesen hat. Ferner wird auf § 135 GWB hingewiesen.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Deutsche Welle, Standort Bonn

Organisation providing more information on the review procedures: Deutsche Welle, Standort Bonn

## 6. Results

---

Maximum value of the framework agreements in this notice: 0,01 EUR

**6.1. Result lot identifier: LOT-0001**

Winner selection status: At least one winner was chosen.

**Framework agreement:**

Maximum value of the framework agreement: 0,01 EUR

**6.1.2. Information about winners**

**Winner:**

Official name: Vetrospace Oy

**Tender:**

Tender identifier: 1 - 566132

Identifier of lot or group of lots: LOT-0001

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

**Contract information:**

Identifier of the contract: 1

Title: Vetrospace Oy, 20660 Littoinen

Date of the conclusion of the contract: 30/03/2026

**6.1.4. Statistical information**

**Received tenders or requests to participate:**

Type of received submissions: Tenders

Number of tenders or requests to participate received: 3

Type of received submissions: Tenders submitted electronically

Number of tenders or requests to participate received: 3

Type of received submissions: Tenders from micro, small or medium tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 3

Type of received submissions: Tenders from medium tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders from small tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 2

Type of received submissions: Tenders from micro tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 1

Type of received submissions: Tenders from tenderers registered in other European Economic Area countries than the country of the buyer

Number of tenders or requests to participate received: 2

Type of received submissions: Tenders from tenders registered in countries outside of the European Economic Area

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders verified and inadmissible

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders for which it has not been verified if they are admissible or inadmissible

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders verified and inadmissible because of an abnormally low price or cost

Number of tenders or requests to participate received: 0

**Range of tenders:**

Value of the lowest admissible tender: 0,01 EUR

Value of the highest admissible tender: 0,01 EUR

## 8. Organisations

---

**8.1. ORG-0001**

Official name: Deutsche Welle, Standort Bonn

Registration number: t:02284292342

Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3

Town: Bonn

Postcode: 53113

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Contact point: Procurement and Travel

Email: [ze@dw.com](mailto:ze@dw.com)

Telephone: +49 2284292342

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

Buyer profile: <http://www.dtv.de>

**Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

**8.1. ORG-0002**

Official name: Deutsche Welle, Standort Bonn

Registration number: t:02284292342

Postal address: Kurt-Schumacher-Str. 3

Town: Bonn

Postcode: 53113

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Contact point: Procurement and Travel

Email: [ze@dw.com](mailto:ze@dw.com)

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

**Roles of this organisation:**

Organisation providing more information on the review procedures

**8.1. ORG-0003**

Official name: Vergabekammern des Bundes

Registration number: t:022894990

Postal address: Bundeskanzlerplatz 2-10

Town: Bonn

Postcode: 53113

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 228 94990

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.bund.de>

**Roles of this organisation:**

Review organisation

Mediation organisation

**8.1. ORG-0004**

Official name: Vetrospace Oy

Size of the economic operator: Small

Registration number: FI28598542

Postal address: Otto Korhosen katu 1

Town: Littoinen

Postcode: 20660

Country subdivision (NUTS): Varsinais-Suomi (FI1C1)

Country: Finland

Email: [julian.gruska@vetrospace.com](mailto:julian.gruska@vetrospace.com)

Telephone: +49 15751500384

Internet address: <http://vetrospace.com>

**Roles of this organisation:**

Tenderer

**Beneficial owner:**

Nationality of the owner: Germany

**Winner of these lots: LOT-0001**

**8.1. ORG-0005**

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registration number: 0204:994-DOEVD-83

Town: Bonn

Postcode: 53119

Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Country: Germany

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telephone: +49228996100

**Roles of this organisation:**

TED eSender

## Notice information

---

Notice identifier/version: e43dc01d-27d0-4614-91a1-d65c3ea59182 - 01

Form type: Result

Notice type: Contract or concession award notice – standard regime

Notice subtype: 29

Notice dispatch date: 02/04/2026 15:53:51 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: German

Notice publication number: 234838-2026

OJ S issue number: 67/2026

Publication date: 07/04/2026